

УДК 821.111-31-053.2
ББК 84(4Вел)-44
В26

Holly Webb. THE KIDNAPPED KITTEN

Text copyright © Holly Webb, 2014. Illustrations copyright © Sophy Williams, 2014

Holly Webb. SMUDGE THE STOLEN KITTEN

Text copyright © Holly Webb, 2011. Illustrations copyright © Sophy Williams, 2011

Holly Webb. THE CURIOUS KITTEN

Text copyright © Holly Webb, 2016. Illustrations copyright © Sophy Williams, 2016

The right of author/illustrator has been asserted.

Holly Webb. A KITTEN CALLED TIGER

Text copyright © Holly Webb, 2017. Illustrations copyright © Sophy Williams, 2017

The right of author/illustrator has been asserted.

Вебб, Холли.

В26 **Мяу!** : большая книга добрых историй : [повести : перевод с английского] / Холли Вебб. — Москва : Эксмо, 2019. — 400 с. — (Добрые истории о зверятах).

ISBN 978-5-04-105489-2

Котёнок Милли, или С возвращением, леопард!

У Тайи дома живёт маленький леопард. Самый настоящий — её котёнок Милли принадлежит к бенгальской породе, известной своей мастью под леопарда. Милли очень ловкая и любопытная, поэтому её вечно приходится вытаскивать из самых неожиданных мест. Но однажды Милли бесследно пропадает, и, к своему ужасу, Тайя вспоминает, что накануне видела сообщение о похитителях породистых котят. Сможет ли Тайя найти воров, а Милли выбраться из их логова?

Котёнок Одуванчик, или Игра в прятки

У Оливии и её старшего брата появился Одуванчик — крохотный пушистый котёнок, который обожает всякие укромные местечки. Однажды брат Оливии позвал в гости своего лучшего друга. Оливия немного беспокоилась, но мальчики мирно и мило поиграли с котёнком и разошлись. Вот только после этого Одуванчик бесследно исчез. Куда он спрятался на этот раз? Не унёс же гость его с собой?

Котёнок Клео, или Путешествие непоседы

Девочка Эмбер с трудом знакомилась с новыми людьми, поэтому, когда её класс перемешали с параллельным, ей пришлось нелегко. Хорошо, что у неё есть котёнок Клео, чьи проделки и проказы всегда отличная тема для разговора. Но кто бы мог подумать, что именно новый одноклассник поможет Эмбер в поисках потерявшейся Клео!

Котёнок Тигр, или Искатель приключений

Легко ли стать супергероем? Легко, ответит Ава. Надо только завести очень любопытного котёнка, любящего залезть повыше и гордо осмотреть окрестности. Так что Аве придётся найти в себе много-много храбрости и раз за разом спасать любимца!

УДК 821.111-31-053.2
ББК 84(4Вел)-44

© Олейникова Е., перевод на русский язык, 2015
© Тихонова А., перевод на русский язык, 2017
© Издание на русском языке, оформление.
ООО «Издательство «Эксмо», 2019

ISBN 978-5-04-105489-2

Холли Вебб

Котёнок Милли,
или
С возвращением,
леопард!



Посвящается
Лизе



ГЛАВА ПЕРВАЯ

— Лаура! Лаура! — Тайя, шедшая из школы, помахала соседке рукой и бросилась к ней.

Лаура выпрямилась и помахала в ответ. Она сажала цветы перед домом, а рядом сидел красивый кот Чарли и недоверчиво разглядывал вскопанную землю.

Тайя добежала до невысокой ограды и остановилась. Младшая сестра Кристи едва успела за ней.

— Как ты быстро бегаешь, — сказала Кристи, отдышавшись.

— Прости, — Тайя взяла сестру за руку. — Лаура, угадайте новость!

— Что угадать? Хорошая новость?

— Самая лучшая, — кивнула Тайя. — Мама и папа разрешили нам завести котёнка! Кристи закружилась на месте, как юла.

— Котёнок! Котёнок! — запела она. — У нас будет котёнок!

— Как же здорово! — воскликнула Лаура. — Вы станете замечательными хозяйками. Я хорошо помню, как вы ухаживали за Чарли, когда я уезжала. Вы каждый день вместе с мамой приходили его кормить и ни разу о нём не забыли. Чарли даже немного поворчал, когда я вернулась. Я-то могу уделять ему не так много времени.

Чарли прыгнул в кучу выкопанной земли.

— Чарли! — воскликнула Лаура. — Прекрати! Глупый кот, что ты делаешь!

— А что он делает? — Тайя попыталась разглядеть, что там у Чарли под лапой.

— Дождевой червяк. Не ешь его! Плюнь!

Лаура взяла Чарли на руки и отряхнула землю с его лап. Червяк, не теряя времени, уполз подальше.

— Он что, ест червей? — Кристи даже перегнулась через ограду от любопытства.

— Он ест всё, — засмеялась Лаура. — Особенно если это пытается от него сбежать. Яркий представитель своей породы. Как и все бенгалы, страшно любопытный.

Котёнок Милли, или С возвращением, леопард!



— А Чарли породистый? — задумчиво спросила Тайя. — Я таких котов никогда не видела. Он похож на леопарда.

— Точно, на леопарда, — кивнула Лаура и поставила Чарли на ограду, чтобы девочки на него полюбовались.

Чарли красиво сел, обернул лапы хвостом, принюхался и замер, словно позируя.

— Бенгалы — родственники леопардовых кошек, небольших хищников, которые обитают в Азии. У них такие же пятна на шкур-

ке, как у леопарда. Но бывают и полосатые бенгалы.

Тайя протянула Чарли руку, чтобы он её понюхал и, может быть, разрешил себя погладить.

Чарли покосился на неё, прикрыв глаза. Вид у кота был недовольный, но Тайя решила, что это из-за червяка, которого ему не разрешили съесть.

Чарли задумчиво посмотрел на неё ещё пару секунд, потом встал и мягко прошёлся по ограде, чтобы девочка его погладила.

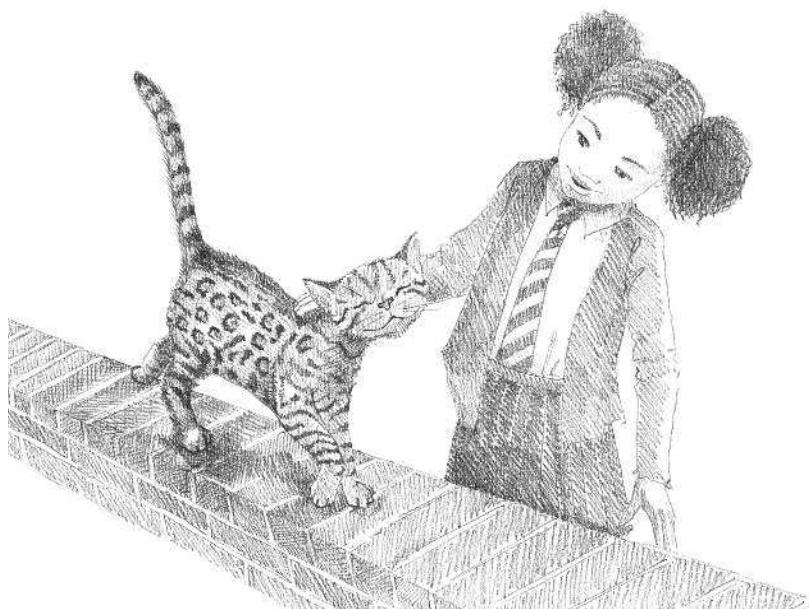
— Ты самый красивый из котов, — проговорила Тайя. — Шерсть на солнце так и сверкает.

— Это называется глиттер, — объяснила Лаура. — Такой блеск есть только у бенгалов, — она почесала Чарли за ухом. — Это потому, что в его шерсти есть прозрачные волоски. И кажется, будто он осыпан золотой пылью. Мой драгоценный мальчик!

— Привет, Лаура! Девочки тебе не мешают? Это подошла мама Тайи и Кристи.

— Нисколько. Они поделились чудесной новостью, — улыбнулась Лаура. — Ес-

Котёнок Милли, или С возвращением, леопард!



ли у вас появится котёнок, то они с Чарли смогут смотреть друг на друга каждый из своего окна!

Тайя хихикнула, живо представив себе эту картину. Дом Лауры через дорогу, и оба кота и правда смогут смотреть друг на друга. Чарли нравилось сидеть на подоконнике. Тайя всегда махала ему, когда шла в школу. Она снова погладила его.

— Мама! А можно у нас будет такой же кот, как Чарли?

Мама почесала Чарли под подбородком.

— Прости, Тайя, но такого кота у нас не будет. Чарли очень красивый кот, но он породистый. И стоит, наверное, очень дорого.

И тут же, взглянув на Лауру, она смутилась и пробормотала: «Извини».

— Всё в порядке, — отмахнулась Лаура. — Он стоил дорого. Но я столько лет мечтала о бенгале! Мне очень нравилась эта порода, и я читала, какой у них забавный характер. Так что я скопила нужную сумму.

— А мы пойдём в Лигу защитников кошек¹ и посмотрим, какие там есть котята, — объяснила мама Лауре. — Конечно, они не будут такими красивыми, как Чарли, — польстила она ему, и кот бросил на неё надменный взгляд.

— У Люси её Варежка как раз из Лиги. Люси — моя лучшая подруга в школе, — вставила Тайя. — У неё очень милая кошка, чёрно-белая, с белыми носочками на

¹ Лига защитников кошек (The Cats Protection League) — британская благотворительная организация, основана в 1927 году.

Котёнок Милли, или С возвращением, леопард!

передних лапах. Не волнуйся, Варешка не такая красивая, как ты, — обратилась она к Чарли, возмущённо посмотревшему на неё.

— Иногда мне кажется, что он понимает всё, что мы говорим, — сказала она Лауре.

— На то он и бенгал, — ответила Лаура. — Они очень умные животные. Легко учатся разным трюкам, например, двери открывать — Чарли тоже это умеет. Но в то же время хозяевам с ними сложно. Если бенгалу скучно, он начинает хулиганить. Хорошо, что я работаю дома, иначе не смогла бы взять Чарли. Ему было бы очень одиноко, если бы я отсутствовала дома весь день.

— Котам нужно общение, — согласилась мама Тайи. — А я на работе только полдня, так что и у нас всё будет в порядке. — Она работала в администрации школы, где учились девочки. — Ладно, не будем тебе мешать. Пойдёмте, девочки.

— Пока, Чарли, — Тайя напоследок с нежностью ещё раз провела по шёлковой шёрстке. — Завтра помашу тебе по дороге в школу.



— Ты не расстроилась, что наш котёнок будет не похож на Чарли? — спросила мама, открывая входную дверь.

— Нет! — Тайя крепко обняла маму. — Я просто хочу, чтобы у нас был котёнок. Может, такой же, как у Люси, чёрно-белый? А нам дадут выбрать из множества котят?

— Насчёт этого не уверена, — ответила мама. — Надо сначала в Лигу позвонить. Мама Люси сказала, что Варезку им отдала женщина, которая спасла нескольких котят и

Котёнок Милли, или С возвращением, леопард!

поселила у себя дома. В Лиге, кажется, нет своего приюта.

— И это хорошо. Для котят хорошо, — сказала Тайя, разуваясь.

— Когда к нам приедет котёночек? — спросила Кристи. Ей было всего четыре года, и она пока не понимала, что иногда бывает нужно подождать.

— Скоро, обещаю, — ответила мама, и Тайя тихонько вздохнула от счастья. Только бы не пришлось ждать слишком долго...



— Тайя! Тайя!

Они шли в школу, и Тайя пыталась представить себе их будущего котёнка. Девочка чуть не подпрыгнула, когда её окликнула Лаура. Она стояла у входной двери, а Чарли грациозно вился вокруг её ног.

— Как я рада, что увидела тебя! Где твоя мама?

— Она побежала вперёд за Кристи, — объяснила Тайя.